

福泉



聖荷西華人天主教會

粵語組通訊

二零一三年九月刊

Vol.19 No.3

目錄

蕭神父的話 (蕭見忠神父)	1
主，請教給我們如何祈禱 (閻德隆神父)	2
聖言分享 (你我他)	6
如何在主內更新 (Daniel Leung)	7
窄門 (黃振宗)	11
如何在主內更新 (何培耀)	11
天生我才必有用 (Melissa Poon)	15
外圓內方 (Thomas Wong)	17
How to renew ourselves in Jesus? (Teresa Kwok)	18



教堂地址：
St. Clare's Church
941 Lexington St./
Lafayette St.
Santa Clara, CA 95050
(408)248-7786

位於Santa Clara 大學西面，
在 Lexington 夾Lafayette
街。

主日中文彌撒時間：
粵語 1:30pm
國語 3:00pm

※請準時參與彌撒聖祭

蕭神父的話...



主內各位兄弟姐妹們:

新學年已開始，在此恭祝學生們學業進步，身體健康。

我們從出生到死亡，每日都在成長，在改變。改變得好與壞，就在乎我們如何面對現在，積極與否。

單靠我們的經驗和努力，改變亦不能達到圓滿的地步。只有將我們生活上每個環節放在上主的手上，與主同行，我們才會得到一個有目的，有意義的人生。

與主同行就是要藉着耶穌基督給我們的教訓，欣然地接受天主賜給我們生命中的一切挑戰。

與主同行就是當我們歡樂時要讚頌上主，在悲傷時要依靠上主。

讓我們學習聖母瑪利亞的榜樣，懷着謙遜和服從的心願，生活於主內，與主同行。

主佑！



主，請教給我們如何祈禱



閻德隆神父

幾年前，有一位牧師到菲律賓主持一次祈禱會。會議進行到一半的時候，突然天降大雨。瓢潑大雨。雨水打在帳篷上的聲音幾乎遮蓋了他講話的聲音。所以，這位年輕的牧師開始祈禱“雨過天晴”：“主，因著耶穌基督的名，讓雨水停止吧！”剛說完第一次，雨水變得更大了。於是，他又一次祈禱：“主，讓雨水停止吧！”這次聲音未了，雷雨閃電一起響起來了。當他還要繼續祈禱的時候，身邊的一位助理悄悄地上來，在耳邊告訴他說：“今年這裏大旱，人們已經求雨求了幾個月了”。聽完這話，那位牧師的最後一個禱詞即刻變為：“主阿，因你的名，讓雨下得更大些吧！”

這位牧師朋友的分享，主要是想要告訴他的聽眾：“當時，我有祈禱的勇氣，但是，卻沒有祈禱的智慧”。換言之，他雖然知道時時刻刻向天主祈禱，但是，他卻不清楚如何祈禱，什麼樣的祈禱才是最好的祈禱。

祈禱，這個問題，是任何宗教，特別是我們天主教最為主要的一種信仰操行。一個人祈禱的場景有很多：快樂中感恩的祈禱；節日上讚美的祈禱；聚會中宣信的祈禱等等。然而，生活中遇到最多的，也是最為普遍的，還是求恩的祈禱，也就是，向天主祈求的禱詞。人在痛苦，無助，孤獨，困難的時候，最容易向天主作出求恩的祈禱。

“求恩的祈禱真得有效嗎？”對於這個問題，瀏覽了一些有關的文章。可是，對於這個問題神學和哲學上的解釋，至今仍舊不能夠盡如人意。類似的問題，比如：“如果天主是全知的，那麼，我的要求是否多餘呢？天主是全善的，如果有好的，就算我不要求，他也會給我，那我還祈禱什麼呢？”

如果天主是全能的，為什麼我祈禱親人死而復生，卻永遠沒有實現過一次呢？...”

這些問題之所以到今天還沒有一個圓滿的答案，就是因為牽涉到天主的本性本體。神學和哲學上的討論，一旦涉及天主的本性，就永遠沒有休止的時候。

其實，有的時候，我在想：就算我們對於天主的本性，祈禱的秘密，瞭解得一清二楚了，又會怎樣呢？難道那些不信天主的人，因為明白了天主，就會即刻轉身向他頌禱嗎？或者說，人類像推銷員一樣，明白了天主的喜好，進而用一些“實用的”花言巧語來向天主套取我們想要的東西呢？

畢竟來說，祈禱這個問題，主要還是一個信仰上的問題，是一個信仰實踐的問題。對於祈禱理性的分析，只能夠作為一種人文科學的話題，而不是我們應該藉以行動的標準。

德蕾撒姆姆曾經說：“祈禱不是索要。祈禱乃是一個人將自身交付在天主手中，任憑他的安排，進而在我們的心底深處聆聽天主的聲音”。為她而言，祈禱不只是一個人向天主陳列自己的需要和喜好，而是讓自己藉著祈禱，打開自己的心門，從而明白天主的旨意，聽到天主的聲音。對於此，甘地也說：“祈禱時，一個人有心無言，遠遠勝過一個人有口無心”。因為祈禱，必不是一種“嘴皮子功夫”。

瞭解祈禱的真諦，我們最好還是以耶穌的生活作為基準。耶穌在任何時候都會向天父祈禱：在曠野中，在山園里，在受洗的時候，在進入耶路撒冷的路上，在十字架上...耶穌的一生就是祈禱的一生。

耶穌一生祈禱，就證明祈禱乃是保持我們“人子”身份的一個重要方法。祈禱可以讓我們免於誘惑（路22：40），可以讓人驅逐魔鬼（瑪17：21）。在一個人受苦（雅5：13），患病的時候（雅5：15），人更應該祈禱。

對於祈禱的方式，耶穌曾經明言：我們應該在聖神內（猶1：20），在暗中以簡潔的話語向天父祈禱（瑪6：6—7）。

祈禱的時候，最主要地是要相信（瑪21：22），要恆心堅持（路18：1），要全心依賴（斐4：6你們什麼也不要掛慮，只在一切事上，以懇求和祈禱，懷著感恩的心，向天主呈上你們的祈求）。

對於祈求的內容，耶穌倒是更加重視祈禱的人，而不是具體求的是什麼。“每天的日用糧”就是我們的每日所需。我們不需要向天主點明是魚還是蛇，是麵包還是石頭，因為天主自會將“最好的”賜給我們。

我們不需要具體要求天主如何去回應我們的禱詞，就是因為在我們人類有限的生命，有限的經驗和知識內，很難看清楚什麼才是“最好的”？塞翁失馬的故事就是一個最好的註腳。所有用心良苦的作父母的人，許多時候也會經驗“什麼才是最好的”人生困惑。當你走過許多坎坷失敗之後，你很想給自己子女最好的安排，最好的將來。你希望他去讀最好的學校，有最好的職業，嫁最好的老公/娶最好的太太... 可是，有的時候，你卻突然發現，原來在你的子女心裡面，這些所謂“最好的”東西，竟然是他們最不開心的原因。為什麼呢？因為如果一個人的生活不是自己選擇的生活的話，就算是王室般的生活，也不能成為最幸福的生活。

父母的苦心和安排，如果缺少了對於子女的尊重和溝通的話，那就是一種純粹的獨裁和壓製。當富貴榮華的代價是一個人的自由時，那麼，這些所謂的“最好的”就成為一個人無形的枷鎖。

其實，在祈禱中，天主和人之間的關係不應該是一種單純的施與者與乞憐者，給予和接受的關係。耶穌說，我們祈禱的時候，應該稱呼這位冥冥之中的神為“父”。

也就是說，在祈禱中，我們都如同耶穌一樣，乃是天主的子女。子女祈求父母，儼然不同於陌生人之間的祈求，或者生意人之間的交換。

子女在成長的過程中，必然會向父母要求一些東西：學費，生活費，禮物，衣物等等。生活的必需品，如同耶穌所說的一樣：“吃什麼，穿什麼...你們不應該掛慮”因為作為父母的，身為天父的神，自然會給予我們。但是，子女的成長，需要的不只是這些基本的需要而已，還有重要的，心靈上的需要。

當每一次子女受傷之後，父母都在身邊安慰開導；當每一次子女失敗灰心的時候，父母都在旁邊鼓勵加油；當每一次子女被欺騙，心存報復，走入歧途的時候，父母仍舊伴隨左右，聆聽陪伴他們重回正路。

這樣的父母，又怎不會是子女所信任的父母呢！這種對於家庭的信任，這種“就算全世界反對我，而父母仍舊接受我”的思想，就是讓一個家庭成為子女幸福健康成長的避風港。子女無論漂泊多久多遠，這樣的家，是他們時時牽掛的窩。

同樣的道理，耶穌在教給門徒如何祈禱的時候，並不是太過強調所說的內容，而是強調祈禱時候的態度，換言之，也就是祈禱的那個人怎麼樣。這個人的人品如何，作風如何，直接就是影響祈禱效果的主要因素。法利賽人的祈禱之所以被耶穌所鄙棄，就是因為他們“偽君子”的作風，因為他們“侵吞了寡婦的財產，反而以長久的祈禱作掩護”。

因此，真正祈禱的人，也應該為那些“毀謗你們的人祈禱”（路6：28），甚至我們的仇人，也是祈禱的對象（瑪5：44）。

所以，自覺算是“祈禱之人”的人，應該嘗試一下，自己可否為自己的仇人祈禱。如果不能，那就不能算是耶穌式的禱詞，頂多算是人性的一種呻吟而已。

耶穌的祈禱之所以有效，之所以有“移山倒海”的能力，就是因為在祈禱中，耶穌這個人對於天主是完全開放的。當一個人完全對天主開放的時候，他更加不會拒絕生活當中的幾個仇人。

“一個基督徒如何做好祈禱？”

這樣一個問題，實質上不是關於祈禱的技巧，神學的反省，或者理性思考的問題，而是關於那個具體的基督徒的生活態度的問題。換句話說，只有真實的基督徒才有能力作出真實的祈禱。一個人如何生活，也就如何祈禱。生活中一個人如果坑蒙拐騙，唯利是圖，就算他每天望彌撒，每日做祈禱，也都只不過是他買個良心平安的伎倆而已。頂多也算是個偽君子。

所以，在門徒的祈禱中，沒有那麼多繁複炫耀的詞彙，更沒有自持功高的態度。他們的祈禱，就是讓自己在“罪人”的身份中向天國，也就是天主的旨意開放。這種開放，也就是我們信仰的基礎和根基。一個人開放的越多，得到的恩寵越多，信仰在他身上的效果也就越大。

聖言分享



. 你我他.

格二。 5:17

所以誰若在基督內，他就是一個新受造物，舊的已成過去。看，都成了新的。

若蘇厄書。1:9

我不是吩咐了你，你應勇敢果斷嗎？所以你不要害怕，也不要胆怯，因為你無論到那裡，上主你的天主必與你同在。

【不斷保持信仰向前邁進】

「弟兄們，我們勸你們更向前邁進」（得前 4:10）

如何在主內更新



Daniel Leung

在領洗入教一刻，我們悔改洗脫一切罪過，但之後又如何呢？其實領洗後是一生不斷追隨主耶穌基督的開始。人一生不斷受到魔鬼的引誘，很容易因私慾偏情而跌倒、犯罪，甚至離開天主。我們必須切實把裏面的「我」洗擦乾淨，換上主耶穌教導的人生觀、價值觀、待人處世的態度，努力在日常生活中以愛、包容、寬恕來接待身邊的親人、朋友、同事、和教會內的弟兄姊妹，並以言、以行來傳揚福音，成為地上的鹽、世界的光。但這一切必須由自我「更新」開始。

• 更新是悔改與皈依

*馬爾谷福音 1:14

若翰被監禁後，耶穌來到加利肋亞，宣講天主的福音，15.

說：「時期已滿，天主的國臨近了，你們悔改，信從福音罷！」

-皈依是好像宗徒一樣，放下自己，跟隨基督。

*谷16 當耶穌沿著加里肋亞海行走時，看見西滿和西滿的兄弟安德肋在海裏撒網，他們原是漁夫。17. 耶穌向他們說：「來跟隨我，我要使你們成為漁人的漁夫。」18. 他們便立刻拋下了網，跟隨了他。19. 耶穌向前行了不遠，看見載伯德的兒子雅各伯和他的弟弟若望，正在船上修網。20. 耶穌遂立即召叫他們；他們就把自己的父親載伯德和傭工們留在船上，跟隨他去了。

• 更新是改變原先「遠離天主」的基本生活態度

*厄弗所書 4: 脫去舊人穿上新人

17. 為此我說，且在主內苦勸你們，生活不要再像外邦人，順隨自己的虛妄思念而生活；

18. 他們的理智受了蒙蔽，因著他們的無知和固執，與天主的生命隔絕了。19. 這樣的人既已麻木，便縱情恣慾，貪行各種不潔。

20. 但你們卻不是這樣學了基督。

• **選擇「與天主和好」和「走向天主」**

*羅馬書 12: 基督徒應有的生活 1. 所以弟兄們! 我以天主的仁慈請你們，獻上你們的身體當作生活、聖潔和悅樂天主的祭品：這才是你們合理的敬禮。2. 你們不可與此世同化，反而應以更新的心思變化自己，為使你們能辨別什麼是天主的旨意，什麼是善事，什麼是悅樂天主的事，什麼是成全的事。

• **是「脫胎換骨，徹底的轉變」**

*厄弗所書 4: 脫去舊人穿上新人 21. 如果你們真聽過祂，按照在耶穌內的真理，在祂內受過教，22. 就該脫去你們照從前生活的舊人，就是因順從享樂的慾念而敗壞的舊人，23. 應在心思念慮上改換一新，24. 穿上新人，就是按天主的肖像所造，具有真實的正義和聖善的新人。

• **讓上主進入心靈深處，以「上主為王」** *是全心、全靈、全意愛我們的天主，尊祂在萬有之上。

• **是把自己整個的生命投在基督的愛內** *是「上主先愛了我們」
「愛是來自天主」。以愛還愛是必須的、應該的。

• **是主在我內生活** *迦拉達書 2:20 我生活已不是我生活，而是基督在我內生活。

• **成聖自己**

瑪 5: 48 所以你們應當是成全的，如同你們的父是成全的一樣。

我是怎麼樣的人？如何改變自己？

• **驕傲**

*小小成功、便沾沾自喜，再有成功、便洋洋自得，再來便趾高氣揚，相信自己、變得「信心爆棚」，開始看不起別人，連串的成功，容易使人變成狂妄自大。這些都是漸進的，人由於多次的成功、很容易變得驕傲。

*塔冷通的比喻 **瑪竇福音**25:14 引喻人有不同能力、有各自的優點、也有各自的缺點，我們由於認識自己的強項、也認識自己的弱處，再而明白身邊弟兄姊妹也和我一樣、各有自己的優點和缺點。能夠成功、是天、時、地、利、的配合。優點乃天主所賜、必須盡展所長、以回報天主，有五個塔冷通的、多賺五個是必須的、那能驕傲呢？

能在公路上風馳電掣、儼如車神、但也逃不過被新牌所撞。平安乃上主的施與。

• 執著 *少時很執著，被人打一巴、追九條街也要打對方一巴、寧願被再打十拳、不顧一切後果、但求報仇、為的是一口氣。 * 執著簡單原則：「不是我朋友、便是我敵人」，一百人中我可能只有一個朋友，其它九十九個均是敵人。若執著的原則是「不是我敵人、便是我朋友」，或許只有幾個敵人、其它全是朋友。若懷著愛心、包容與寬恕、對人的態度便是「全都是朋友、我沒有敵人。」海納百川、有容乃大」不要劃圈自困。

• 鬥牛

*香港人從不執輸、蝕底、或讓步，以牙還牙、以眼還眼，你做初一、我做十五，父母一句說話、子女一言九頂、「你究係咯！」

*開車只有我切線、卻從不容別人切入！

*「退一步海闊天高」、何須執著計較、耿耿於懷！

• 斤斤計較 *自小受教育去分析、作比較，但若斤斤計較、事事要求公平、均等、不吃虧、我面對的人、地、事、物、全將變得不妥當、有大問題。 *「我洗碗十次、哥哥只洗七次、不公平」，但其實誰若功課稍強、多做一點家務又何妨呢？夫妻之間、能做的、便去做、何須計較？世間何來絕對公平？能施與不是比接受更有福嗎？何來蝕底？

• 自我

*別人比我弱、我輕視他，別人比我強、我也不服，因一百項目上有九十八項他都比我強、但我有兩項比他強，所以我仍不服。這個「我」從不服人，所以我不尊重別人、不與人合作。

*聖經塔冷通的比喻使我們明白人人都有優點和缺點、在一個家、基督徒團體和公司、我們是互補不足、讓各人優點得以發揮、各展所長。

• 對人不對事 / 對事不對人 *「此人很蠢、人稱白癡、他說的我根本不聽」、或「此人樣樣好、他說甚麼、我都相信和支持」，但對事不對人卻是：若白癡有一句是對的、我便要接受，是便說是、非便說非。此人比我強、或這句話是對的，我便應接受、信服和尊重。

• 想做就去做 / 應做就去做 *不要讓私慾偏情在我內主宰一切，想買便買，應改變為「該慳便慳、該買才買。不為物質主義所控制。*應將天主給我們的各樣才能、一一盡展所長、成為光和熱。基督徒團體不能自困於聖堂內、應走出去、面向社會、面向世界、傳揚福音，但更需先做好自己，在家中開始。*應面對現時代同性戀、政府在墮胎、侵犯私隱權和干預宗教自由的大挑戰。

• 我是荒島 *我是荒島是「愛」成長歷程上的一個岔路。這個「我」自供自給、從不給人麻煩、但也不與人交往、不幫助別人。這個「我」不害人、不殺人、但對人漠不關心、對人不施與援手。但主耶穌是要求我們幫助弱小的、窮困的、探望生病的、坐牢的。

基督徒一生不斷更新、聖化自己，不斷跨越、突破和戰勝自己的私慾偏情、以「活在主的愛內」和「生活出上主的愛」是必須的、應該的！

讓我們祈求上主施與恩寵、牽著我們的手，去走人生的路、以達天鄉！

窄門



黃振宗

路加福音：「你們要進窄門。因為引到滅亡那門是闊的，路是大的，進去的人也多；引到永生的門是窄的，找著的人也少。」

讀到這段聖言，真有點迷惑，為甚麼進永生之路是要經窄門而不是康莊大道的闊門呢？天主不是歡迎所有皈依祂的人嗎？天主為甚麼不大開方便之門，讓所有信徒都能進入天國呢？

上月與太太出外旅遊，因當地貨品都是價廉物美，不知不覺地買了一大堆東西，要回國時，正要收拾行李，發覺帶來的行李箱和親友借來的，都已經裝滿了，還剩下一大堆，沒法帶回來。再試試提起行李箱，哎呀！竟然一動也不動，實在太重了，真個是有心無力！只好再重頭揀一次，忍痛將部份物品和剩下的都送予親友吧！這次教訓，使我茅塞頓開，路加福音的內容也恍然大悟！

馬太福音曾記載：「富有的人上天堂，比駱駝穿過針眼還要難。」穿過窄門，是要考驗我們的信德，因耶穌曾對門徒說：「你要放下一切來跟從我。」如果我們能放下一切世俗的名譽、地位、金錢、財富……，只憑著一顆純潔、真摯、虔誠的心，以忠厚、謙遜、仁愛的態度，迎接基督到我們的心內，就像昔日的門徒一樣，放下一切，跟隨基督，那麼我們就能穿過窄門了！

你們願意放下一切，穿過窄門，跟隨基督，進入永生之路嗎？

如何在主內更新



何培耀

一個耳熟能詳的故事：原祖吃了禁果，給天主問話時，亞當說：「是你給我作伴的那個女人給了我那樹上的果子，我才吃了。」上主天主遂對女人說：「你為什麼作了這事？」女人答說：「是蛇哄騙了我，我才吃了。」(創3:11-13) 推卸責任，兼且反駁對方

都是人犯錯後常用的策略。

男子犯了事就喜歡用妻子做擋箭牌。有時為了討好女孩子，男子也會逞英雄，或替女朋友頂罪，說自己才是導致汽車失事的司機。兩個邪惡長老的故事就真是賊喊捉賊，慫恿不得逞時，卻誣陷蘇撒納偷情而判她死罪。可是，人在做，天在看。「上主由高天監臨，注視亞當的子孫；他由自己的居處，視察大地的眾庶：他既創造了眾人的心靈，當然知曉人的一切言行。」(詠33:3-15)天網恢恢，疏而不漏；此事件終由達尼爾先知審出真相來(參看達13:5-64)。

突然記起讀小學時，坐在隔鄰的同學上課時請我吃糖果，我拒絕了，他竟然哭起來，說我欺負他，老師便罰我站在黑板前一直至下課。出來工作了，考入一間公司做見習行政人員。一天，老板叫我入其辦工室，說收到客人投訴某員工偷懶，吩咐我立刻給他寫革職信。我心想：天下那有這樣不講理的事！他見我猶疑不決，便說：「好好的想想，明天見我。」我早聽說過他是一個經濟專家，名校碩士畢業，入公司不出一年便從虧蝕轉為贏利，又從沒有一位員工可以逆他意的。想了一晚，與妻商量家中的財政狀況後，凌晨三時起床寫了一封辭職信。天亮回到公司，第一時間見老板，分析我不能依他所吩咐的去做；他瞪大眼睛望著我，好一會後才說：「這次就照你說的去做，好好看管他。」最終，那封辭職信沒需要拿出來。

蛇，是否只會害人？人，是否只知保護自己而不懂害人？其實，天主造人和天地萬物都出於善意，希望他們和平相處。依撒意亞先知這樣描述默西亞與其王國：「吃奶的嬰兒將遊戲於蝮蛇的洞口，斷奶的幼童將伸手探入毒蛇的窩穴。」(依11:8)上主為了給梅瑟一個奇蹟，好使他帶領的以色列民信服，就將他手上的棍杖變為蛇。上主說：「將棍杖扔在地上！」他便將棍杖扔在地上，棍杖即刻變成了一條蛇(出4:3)。跟著，我們就看到以色列民犯罪，抱怨上主和梅瑟。

上主打發火蛇到人民中來，咬死了許多以色列人。梅瑟為他們向上主求情。上主對梅瑟說：「你做一條火蛇，懸在木竿上；凡是被咬的，一瞻仰牠必得生存。」(戶21:8) 其實，就是叫以色列人明白上主才是他們唯一的真天主。只要他們聽從上主的吩咐做事，上主必不會放棄他們的。

蛇是天主所創造，當然本身都是善良的。現時有些寵物店也有蛇出售。聖方濟亞西西紀念日(Memorial of St. Francis of Assisi)，我們會看到有些小朋友拿著他們的寵物蛇給神父祝福。耶穌派遣宗徒傳教時對他們說：「我派遣你們好像羊進入狼羣中，所以你們要機警如同蛇，純樸如同鴿子。」(瑪10:16)可見耶穌也藉著讚賞蛇的優點來勉勵他的宗徒。那麼，我們怎樣克服自私或傷害他人的行為，回復天主創造我們時的純真呢？梅瑟在西乃山見上主時，上主頒佈了十誡叫人民遵守(出20:1-17)。

耶穌回答[猶達斯的提問]說：「誰愛我，必遵守我的話，我父也必愛他。我們要到他那裡去，並要在他那裡作我們的住所。」耶穌在葛法翁會堂教訓人時說：「誰吃我的肉，並喝我的血，便住在我內，我也住在他內。」(若6:56) 我們怎樣可以吃耶穌的肉和喝他的血呢？原來祂在受難之前已為我們準備好了。祂和門徒一起吃晚餐時拿起餅來，祝福了，擘開，遞給他們說：「你們拿去吃罷！這是我的身體。」又拿起杯來，祝謝了，遞給他們，他們都從杯中喝了。耶穌對他們說：「這是我的血，新約的血，為大眾流出來的。」(谷14:22-24) 只要我們勤領聖體，豈不就可以不斷在主內更新嗎？

可是，我們血肉之軀體需要不停的工作才可以維持生計，未必可以時常參與彌撒和領聖體啊！不過，耶穌也為我們說出一個可行的辦法，祂教我們「祈禱時，要進入你的內室，關上門，向你在暗中之父祈禱；你的父在暗中看見，必要報答你。」(瑪6:6) 祂還說出祈禱的內容，就是我們熟悉的「天主經」(參看瑪6:9-15)。

記得我以前上班時，妻子每朝早為我預備三文治作午餐。午膳時，我有一小時休息；吃飽了便步行到附近的小聖堂默默地祈禱，閉上眼也可舒緩一下精神的疲累。到自己有一間私人辦公室時，也可以關上門，閉上眼在內心深處找尋主給我的訊息。在上班和下班時，坐在渡海船上或公車上，同樣可以閉上眼默默地祈禱。這些年來，經過多次的手術，我更學了在醫院的病床上祈禱，將我身體上被手術刀割開而帶來的皮肉痛苦一一奉獻給天主。我深知這些痛楚比起主耶穌在苦路上和十字架上承擔的傷痛絕對算不了什麼。就這樣，我現在已習慣了每晚上床時都拿著玫瑰唸珠祈禱，凌晨三時也會自動醒來再唸一串玫瑰經。

其實，耶穌是身體力行的，凡要面對重大事情前，祂都必先祈禱。「在這幾天，耶穌出去，上山祈禱；他徹夜向天主祈禱。天一亮，他把門徒叫來，由他們中揀選了十二人，並稱他們為宗徒。」(路6:12-13) 面臨死亡時，耶穌「同他們來到一個名叫革責瑪尼的莊園裏，便對門徒說：「你們坐在這裡，等我到那邊去祈禱。」(瑪26:36)

聖經是作者受天主聖神的默感而寫成的。「新舊約全書總論」的末段其中一句寫道：「誠然，一個懷有信德的教友在恭讀默思聖經時，應覺得是與天主會晤，是在靜聽天主的勸導，是在聽他在天之父的慈音。當他心有得，情有所動時，自然就向天主說話，這即是祈禱。」所以，我們祈禱不能不多讀聖經，藉此啟發我們的思維，從而尋找生命的真諦。聖神在我們體內引導我們與聖父聖子溝通，使我們在主內更新。

耶穌對一個試探祂的法學士說：「你應全心、全靈、全意愛上主你的天主。這是最大也是第一條誡命。第二條與此相似：你應當愛近人，如你自己。全部法律和先知，都繫於這兩條誡命。」(瑪22:37-40) 誰是我的近人呢？慈善的撒瑪黎雅人的故事就有清楚的解釋(路10:25-37)。

最後，聖保祿宗徒在哥羅森書寫道：「你們既然與基督一同復活了，就該追求天上的事，在那裡有基督坐在天主的右邊。」

你們該思念天上的事，不該思念地上的事，因為你們已經死了，你們的生命已與基督一同藏在天主內了；當基督，我們的生命顯現時，那時，你們也要與他一同出現在光榮之中。為此，你們要致死屬於地上的肢體，致死淫亂、不潔、邪情、惡慾和無異於偶像崇拜的貪婪.....你們原已脫去了舊人和他的作為，且穿上了新人，這新人即是照創造他者的肖像而更新.....」(哥3:1-17)



天生我才必有用

Melissa Poon

兩年前，我到澳洲探望我的弟弟。記得在某一個晚上，我和弟弟在一間佈置得很優美的餐廳共進晚餐，我們談論：「人生最美的是什麼？」我們不約而同地答說：「存好心，不傷害別人。」於是弟弟告訴我，他有一位朋友，樣子醜陋，如果不認識她的人，或許會覺得她的相貌真是難看，和她在一起同行，真是會影響市容，所以，有些人都不願意和她做朋友，她很自卑。但我的弟弟願意和她做朋友，因為這位女士有一顆非常善良的心，有些人稱讚她是三好，因為她存好心，說好話，做好事。還常幫助別人，常帶喜樂與和平給她的近人。我答說：「人不可以貌相，外表的美不是最重要，內心的美才是真正的美，善良的心才是上主喜悅的心。而且天主賜給我們各人不同的恩典，我們要好好地使用它，所謂天生我才必有用。

於是我和弟弟分享一個真實的故事：

在日本，有一位小女孩，曾經非常自卑，因為她天生一把很幼嫩，很沙，又很難聽的奇特聲音。沒有人願意和她做朋友，甚至經常笑她那把怪聲。她曾經非常難過，覺得上天對她真是不公平。後來她做了舞臺劇的演員，才稍為找回一些自信。正在那時，日本有一位漫畫家，名叫藤子畢義雄，他的漫畫小叮噠非常受歡迎，正準備拍成卡通片。偶然的機會，他聽到那女孩的聲音，就請她來試音。那女孩覺得很奇怪，居然有人看得上她那把引以為恥的聲音。後來她更加出乎意料之外，她那把聲音竟然在

那部卡通片大受歡迎。那女孩就是卡通片內的機器貓小叮噹，日本版的配音員。她那把经常令她很自卑，又交不到朋友的怪聲，竟然隨着卡通片傳遍世界各地，成為很多小朋友欣賞，模仿，聆聽的靚聲。

過去這女孩经常埋怨上天對她不公平，其實我們每人都是上主的精心傑作。只要我們按照上主賜給我們不同的恩典，能力，去工作，去發揮。千奇不要埋怨自己比不上別人，請大家記着，天生我才必有用。世界上每一件事物，例如：森林裏的每一棵樹，天空上飛翔的每一隻小鳥，花園內的每一朵鮮花，地球上的每一個人，在天主的計劃中，都有不同的價值和恩賜。其實人的生命真是很短暫的，春去秋來，數十寒暑，轉眼即逝。我們應該盡量善用上主賜給我們生命的時光，聰明及才智，去做福國家，做福社會，做福家庭，做福團體。我很喜歡美國甘乃迪總統對美國人民說的這句話：「作為一位美國良好的公民，你們不要只問國家，為你做了什麼，相反地，你們要反問自己，我為國家貢獻些什麼？」

在現今太繁忙而壓力大的社會裏，人心在不平行的情緒下，忿怒，嫉妒，怨恨等情緒隨之而增長。有些人對社會，家庭或團體，只是接受利益而不願意作出任何金錢上或工作上的貢獻，又或只是袖手旁觀，任意批評，監視或指責那些有貢獻的人。我們基督徒，是否也跟着這世風日下的趨勢而隨波逐流，不辨是非，人云亦云。抑或是跟隨基督，用愛的眼光來觀察事物，用愛的心態來處理事務。用明智的判斷來辨別是非。所謂謠言止於智者。我們應撫心自問，天生我才必有用，我們是否用上主賜給自己的才能，去做上主喜悅的事呢？我們在社會，家庭，公司，團體，自己是個和平的使者，抑或是個破壞者？自己是否把基督的愛與和平的喜訊傳揚給身邊的人，抑或是以不擇手段，散佈謠言，傷害別人，破壞社會，破壞家庭，破壞團體呢？既然上主賜各

人不同的才能及恩寵，我們要時常感恩，聆聽上主的聖言，按照主耶穌基督的教訓而生活，做一個愛主愛人的真正基督徒，只做上主喜悅的事。

外圓內方



Thomas Wong

上課時，老師派給我們每人一張正方形的咭紙，著我們用手觸摸那正方形的尖角，角是尖尖的，用力壓下時有點兒痛的。他著我們用剪刀剪去四隻角，變成八隻角，再用手摸一下角的尖，記下那感覺。老師一步一步著我們繼續去剪角、觸摸、剪角、觸摸.....。忽然，手中的正方形已蛻變成了一個圓形！尖銳的角消失了，再沒有刺痛的感覺呢！

老師說：「圓其實是多邊形的一種，具有無限的角。」玩拼圖時，有角的圖形，必須對準空格內的角，方可將圖形放入；而圓形則可以隨意一擺，便很順利將圖形放入！

人與人的接觸，如果處處採取有「角」的態度，則恐怕處處碰壁，不容易與人相處，如果觀察事物不夠深入、不夠全面，容易產生偏頗，繼而影響生活圈子、社交圈子及個人的成長。反之，若能用多角度的「圓」去與人相處，用多角度去觀察事物，用多角度去了解他人，凡事包容、體諒.....。自然可以結交良師益友，互相鼓勵、互相影響，生活自然充滿喜樂，人生更會多姿多彩！

中國的古錢設計，是一個圓形，中間有一個方形的孔，包含著外圓內方的人生哲理！是處世的妙訣，外圓即做人處事要通達，能用多角度去觀察，洞察天主做物的奧妙、神奇，能與萬物合而為一，和諧共處。內方是律己要嚴，要有端正的規範，內心常常保持方正有規律和崇高的品格。

這好比基督徒遵守天主的誠命不謀而合，外圓是愛人如己；內方是尊敬天主在萬有之上，謹守十誡，不受魔鬼的誘惑。因此，基督徒的生活比其他人充實和有意義，他們活在聖言中，實踐基督愛主愛人的寶訓！

How to renew ourselves in Jesus? Teresa Kwok

When I attended the workshop, Daniel told us “renew” means “repent and believe”. The moment when we believed in God, we all repented and believed. But as a human being, we keep on making mistakes. As the saying goes, to err is human. And sometimes or even many times, we did not know that we made a mistake before we realized we were wrong. We did what we thought to be right until someone pointed out our mistakes or until we realized we made a mistake. And many times, even when someone pointed out our mistakes, we thought they were wrong and we were right. We always believe in our own judgment.

Thirty years ago, when my youngest sister, Brenda, told her older sisters that she would like to major in music, my sister, Judy, and I told Brenda that we thought majoring in music was not a good choice because she might end up playing piano in a piano bar, we thought she should major in computer science instead. Brenda took our advice and majored in computer science. She was laid off from Rank Xerox ten years ago and she chose to teach piano playing instead of trying to get a job in the IT world again. She took piano lessons from a pianist in order to upgrade her piano playing skill and also took courses in music. When Judy and I talked about our advice to Brenda, we realized we should not advice Brenda but should let her make her own choice but what was done could not be undone and we could only regret that at that time we thought we knew better.

Let us look at history, in the past, people were ruled by kings, women do not get a chance to receive education, people with disability were isolated from the society. At that time, they did not think they were wrong. In fact, they thought they were right. In reality, democracy does not happen in every nation in the world now and we all know, discrimination still exists here, there and everywhere. We also know, not until a few years ago, Pluto was still one of the nine planets in the solar system.

We believe God is the maker of heaven and earth. To the knowledge of this day, we know we live on a planet we called earth and there are a lot of planets and stars in the universe but we do not know why God created things in the way as they are. We believe God sent Jesus to resurrect us but we do not know why God sent Jesus two thousand years ago and not now, we do not know why Jesus was born in Nazareth and not another city, we do not know why Jesus was baptized by John and why he had to spend so many days in the wilderness. We are only human beings and we do not have the wisdom of God.

Many of us think ourselves as capable persons and are proud of ourselves. But in reality, there are so many others who are a lot more capable than us and those people are not proud of themselves at all. I heard people telling others that you should do this or that in order to please God and God will be angry if we do not please him. God is our maker, He is not a human being (though Jesus was a human being, he was crucified and he had ascended to Heaven) and we are not prophets. We are human beings, we feel happy and we feel sad but how can we tell if God is happy or sad, how can we think our creator to be humanlike. We have to renew ourselves in Jesus, we do things that we think to be right not because we want to please God but because we are Catholics and we should always listen to our God. Jesus came down from Heaven not because He wanted to please God but because of our resurrection. Let us pray to God to help us renew ourselves in Jesus, to know how to distinguish between confident and arrogant, to stop being too sure of ourselves, to have more wisdom and be able to do what is right and to stay away from what is wrong. Let us pray to God to help us to really repent and believe.





San Jose Chinese Catholic Community
Cantonese Group
P.O. Box 85
Santa Clara, CA 95052
<http://www.sjccc-cantonese.org>
email: sjccc.cantonese@gmail.com
tel: (408) 877-6665

